II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) č. 1032/2010

z 15. novembra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 174/2005, ktorým sa ukladajú obmedzenia na poskytovanie pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami Pobrežiu Slonoviny

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/656/SZBP z 29. októbra 2010, ktorým sa obnovujú reštriktívne opatrenia proti Pobrežiu Slonoviny ([1]),

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 174/2005 z 31. januára 2005, ktorým sa ukladajú obmedzenia na poskytovanie pomoci súvisiacej s vojenskými činnosťami Pobrežiu Slonoviny, ([2]) sa stanovuje zákaz vývozu zariadení, ktoré by mohli byť použité na vnútornú represiu a zákaz poskytovania určitej technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci. Tieto obmedzenia boli uložené v súlade so spoločnou pozíciou Rady 2004/852/SZBP z 13. decembra 2004 o obmedzujúcich opatreniach voči Pobrežiu Slonoviny ([3]).

(2) So zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1946 (2010) z 15. októbra 2010 a rozhodnutie 2010/656/SZBP je potrebné zmeniť a doplniť nariadenie (ES) č. 174/2005 cieľom umožniť vývoz nesmrtonosných zariadení ako aj nesmrtonosných zariadení, ktoré by mohli byť použité na vnútornú represiu, určených výlučne na to, aby sa bezpečnostným silám Pobrežia Slonoviny umožnilo používať iba vhodnú a primeranú silu pri udržiavaní verejného poriadku, ako aj poskytovanie súvisiacej technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci.

(3) Zoznam zariadení, ktoré by mohli byť použité na vnútornú represiu, by sa mal aktualizovať podľa odporúčaní expertov, so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 z 27. júna 2005 o obchodovaní s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie ([4]).

(4) Vzhľadom na najnovšiu prax prípravy návrhov je vhodné aktualizovať článok o právomoci Únie.

(5) Nariadenie (ES) č. 174/2005 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 174/2005 sa mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 4 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Odchylne od článku 2 sa zákazy v ňom uvedené neuplatňujú na:

a) poskytovanie technickej pomoci, financovania a finančnej pomoci týkajúcej sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ak takáto pomoc alebo služby sú určené výlučne na podporu a použitie pre operáciu OSN na Pobreží Slonoviny (UNOCI) a pre francúzske ozbrojené sily, ktoré ju podporujú;

b) poskytovanie technickej pomoci týkajúcej sa nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné použitie, vrátane takého zariadenia určeného na operácie krízového riadenia EÚ, OSN, Africkej únie a Hospodárskeho spoločenstva štátov západnej Afriky (ECOWAS), keď tieto činnosti boli vopred schválené Sankčným výborom;

([1]) Ú. v. EÚ L 285, 30.10.2010, s. 28.
([2]) Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2005, s. 5.
([3]) Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 50.
([4]) Ú. v. EÚ L 200, 30.7.2005, s. 1.

c) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa nesmrtonosného vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné použitie, vrátane takého zariadenia určeného na operácie krízového manažmentu EÚ, OSN, Africkej únie a ECOWAS-u;

d) poskytovanie technickej pomoci týkajúcej sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ktorá je výlučne určená na podporu alebo použitie v procese reštrukturalizácie obranných a bezpečnostných síl podľa odseku 3 písm. f) dohody z Linas-Marcoussis, ak boli tieto činnosti vopred schválené Sankčným výborom;

e) poskytovanie financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré sú výlučne určené na podporu alebo použitie v procese reštrukturalizácie obranných a bezpečnostných síl podľa odseku 3 písm. f) dohody z Linas-Marcoussis;

f) predaj alebo dodávky dočasne prevádzané alebo vyvážané na Pobrežie Slonoviny ozbrojeným silám štátu, ktorý podniká akciu, v súlade s medzinárodným právom výlučne a priamo na to, aby uľahčili evakuáciu jeho štátnych príslušníkov a tých, za ktorých má konzulárnu zodpovednosť na Pobreží Slonoviny, ak tieto činnosti boli vopred oznámené Sankčnému výboru;

g) poskytovanie technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa nesmrtonosných vojenských zariadení určených výlučne na to, aby sa bezpečnostným silám Pobrežia Slonoviny umožnilo používať iba vhodnú a primeranú silu pri udržiavaní verejného poriadku.“

(2) Vkladá sa tento článok:

„*Článok 4a*

1. Odchylne od článku 3 môže príslušný orgán, uvedený v prílohe II, z členského štátu, v ktorom je usadený vývozca alebo poskytovateľ služieb, za podmienok, ktoré uzná za vhodné, povoliť predaj, dodávky, prevod alebo vývoz nesmrtonosných zariadení uvedených v prílohe I alebo poskytovanie technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci týkajúcej sa takýchto nesmrtonosných zariadení, keď rozhodne, že príslušné nesmrtonosné zariadenia sú určené výlučne na to, aby sa bezpečnostným silám Pobrežia Slonoviny umožnilo používať iba vhodnú a primeranú silu pri udržiavaní verejného poriadku.

2. Príslušný členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o akomkoľvek povolení udelenom na základe odseku 1.

3. Na činnosti, ktoré sa už uskutočnili, sa povolenia neudeľujú.“

(3) Článok 9 sa nahrádza takto:

„*Článok 9*

Toto nariadenie je uplatniteľné:

a) na území Únie vrátane jej vzdušného priestoru;

b) na palube každého lietadla a každého plavidla podliehajúceho právomoci členského štátu;

c) na každú osobu na území alebo mimo územia Únie, ktorá je štátnym príslušníkom členského štátu;

d) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán, ktoré sú založené alebo zriadené podľa práva členského štátu;

e) na každú právnickú osobu, subjekt alebo orgán v súvislosti s akoukoľvek podnikateľskou činnosťou, ktorá sa úplne alebo čiastočne vykonáva v Únii.“

(4) Príloha I sa nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

(5) Názov prílohy II sa nahrádza takto:

„Zoznam príslušných orgánov, ako sa uvádza v článkoch 4 a 4a“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 29. októbra 2010

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. novembra 2010

Za Radu

predseda

S. VANACKERE

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Zoznam vybavenia, ktoré by sa mohlo použiť na vnútornú represiu, ako sa uvádza v článku 3 a článku 4a

1. Strelné zbrane, strelivo a súvisiace príslušenstvo:

   1.1 strelné zbrane, ktoré sa neuvádzajú v časti ML 1 a ML 2 Spoločného zoznamu vojenského materiálu Európskej únie ([1]) („Spoločný zoznam vojenského materiálu EÚ“);

   1.2 strelivo osobitne určené pre strelné zbrane uvedené v bode 1.1 a časti a súčasti osobitne určené pre ne;

   1.3 zameriavače zbraní, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ.

2. Bomby a granáty, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ.

3. Tieto vozidlá:

   3.1 vozidlá vybavené vodným delom, špeciálne určené alebo upravené na zvládanie nepokojov;

   3.2 vozidlá osobitne určené alebo upravené tak, aby s využitím elektriny odrážali útoky demonštrantov;

   3.3 vozidlá osobitne určené alebo upravené na odstraňovanie barikád vrátane stavebných zariadení s balistickou ochranou;

   3.4 vozidlá osobitne určené na prepravu alebo prevoz väzňov a/alebo zadržaných osôb;

   3.5 vozidlá osobitne určené na rozmiestňovanie pohyblivých zátarás;

   3.6 časti a súčasti vozidiel uvedených v bodoch 3.1 až 3.5, osobitne určených na zvládanie nepokojov.

   Poznámka 1 Táto položka nezahŕňa vozidlá osobitne určené na protipožiarne účely.

   Poznámka 2 Na účely bodu 3.5 výraz ‚vozidlá‘ zahŕňa aj prívesy.

4. Výbušné látky a súvisiace vybavenie:

   4.1 vybavenie a prístroje osobitne určené na vyvolanie výbuchov elektrickými alebo neelektrickými prostriedkami vrátane zápalných sád, rozbušiek, zapaľovačov, zosilňovačov a zápalnej šnúry a súčasti osobitne určené pre ne; s výnimkou tých, ktoré sú osobitne určené na osobitné komerčné použitie spočívajúce vo využívaní výbušnín na uvádzanie do činnosti alebo ovládanie iných zariadení alebo prístrojov, ktorých funkciou nie je spôsobenie výbuchov (napr. nafukovače airbagov v autách, prepäťové poistky ovládačov hasiacich zariadení);

   4.2 výbušné náplne na lineárne rezanie, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ;

   4.3 ostatné výbušniny, ktoré nepodliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ a súvisiace látky:

      a) amatol;

      b) nitrocelulóza (s obsahom dusíka viac ako 12,5 %);

      c) nitroglykol;

      d) tetranitrát pentaerytritolu (PETN);

      e) chlorid pikrylu;

      f) 2,4,6-trinitrotoluén (TNT).

5. Ochranné vybavenie, ktoré nepodlieha kontrole podľa časti ML 13 Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ:

   5.1 ochranný odev, ktorý poskytuje balistickú ochranu a/alebo ochranu proti bodným ranám;

   5.2 prilby poskytujúce balistickú ochranu a/alebo ochranu proti šrapnelom, prilby a štíty používané pri zásahoch proti nepokojom a nepriestrelné štíty.

([1]) Ú. v. EÚ C 69, 18.3.2010, s. 19.

Poznámka Táto položka nezahŕňa:

— *vybavenie osobitne určené na športové činnosti,*

— *vybavenie osobitne určené na plnenie požiadaviek bezpečnosti pri práci.*

6. Simulátory na výcvik v používaní strelných zbraní iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa časti ML 14 Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ, a softvér osobitne určený pre ne.

7. Vybavenie na nočné videnie, termo-optické prístroje a elektrónkové zosilňovače obrazu iné ako tie, ktoré podliehajú kontrole podľa Spoločného zoznamu vojenského materiálu EÚ.

8. Žiletkový ostnatý drôt.

9. Vojenské nože, bojové nože a bodáky s čepeľou dlhšou ako 10 cm.

10. Zariadenia osobitne určené na výrobu položiek uvedených v tomto zozname.

11. Osobitná technológia na vývoj, výrobu alebo použitie položiek uvedených v tomto zozname.“